①

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Euskal | ekonomiari | buruzko | azterketa | txostena | aurkeztu | berri | du |
| Basque | economy.DAT | about(i buruz).LG | examination | report.ABS | show.PFV | new | DU |

Laboral Kutxak:
Laboral Kutxa.ERG

②

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 2016ko | bilakaeraren | analisia | eta | 2017rako | aurreikuspenak. |
| 2016.LG | development.GEN | analysis | and | 2017.LG | prediction.ABS.PL |

③

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Labur esanda, | iazko | urtea | "ona" | izan | zela | uste | du | bankuak, | eta |
| in short | last year.LG | year.ABS | good | be | DA-la | think | DU | bank.ERG | and |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| aurtengorako | eta | 2018rako | ere | "egoera | gozoa" | aurreikusi | du: |
| this year.LG | and | 2018.LG | also | situation | delight.ABS | predict.PFV | DU |

④

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hego Euskal Herrian | %3 ingurukoa | izango | da | hazkundea | aurten | eta | datorren |
| Basque Country.LOC | about 3%.LG.ABS | be.FUT | DA | increase.ABS | this year | and | next |

urtean.
year.LOC

⑤

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Zehazki | %3ko | hazkunde tasa | espero | du | Nafarroan, | eta | %2,9koa |
| exactly | 3%.LG | growth rate | exspect | DU | Nafarroa.LOC | and | 2,9%.LG.ABS |

Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan.
Álava, Bizkaia and Gipuzkoa.LOC

⑥

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Iazkoa | urte | "ona" | izan | zen, | "hazkunde | sendoa, | enplegu |
| last year.LG.ABS | year | good.ABS | be | DA | increase | strong.ABS | job |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| sorrera | eta | langabezia | tasaren | jaitsiera | nabarmena | izan | DA-lako(because) |
| biginning | and | unemployment | rate.GEN | descent | obvious.ABS | be | zirelako". |

⑦

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Horren | eragileak | bi | izan | ziren, | txostenaren | arabera: |
| such | factor.ABS.PL | two | be | DA.PST.PL | report.GEN | according to |

⑧

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| alde batetik, | ekonomiaren | barne | debaluazioa; | eta, | bestetik, | "oraindik |
| on the other hand | economy.GEN | interior | devaluation.ABS | and | on the other | still |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| pil-pilean dauden | koiuntura | faktore | batzuk", | hala nola | EBZ Europako Banku Zentralaren |
| very hot | juncture | factor | some | for example | EBZ.GEN |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| diru | neurriak | eta | lehengaien | prezioen | beherapena. |
| money | measure | and | raw material.GEN | price.GEN | decline.ABS |

⑨

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Bankuak | gogora ekarri | du | "arrisku politiko" | | ugari | zeudela | iaz, | baina, |
| bank.ERG | remind | DU | risk | political | many | DA.PST-la | last year | but |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| "zorionez", | ez | zutela | eraginik | izan | aldagai | ekonomikoetan. |
| fortunately | not | DU.PST-la | effection.ERG | be | variable | economic .LOC |

⑩

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hauek | dira | Laboral Kutxak | zerrendatutako | 2016ko | mamuak: |
| these | DA | Laboral Kutxa.PL.ABS | enumerate.VN | 2016.LG | ghoost.ERG |

⑪

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Txinako | finantza | desorekak, | Erresuma Batuak | EBtik | ateratzea | erabaki |
| China.LG | financial | imbalance.ERG | UK.ERG | EB.ABL | get out.VN.ABS | decide.PFV |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| izana | —hausturak | merkataritza | harremanean | ekar | ditzakeen | aldaketengatik—, |
| be.VN | break.ERG | trade | relation.LOC | cause | DU.POS-en | change.CAUSE |

⑫

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| eta | Donald Trumpek | AEBetako | presidentetza | eskuratu | izana | —merkataritza |
| and | Donald Trump.ERG | USA.LG | presidency | provide | be.VN | trade |

| | | | |
|---|---|---|---|
| arloko | politika | protekzionistengatik, | batez ere—. |
| field | politics | protectionist.CAUSE | especially |

⑬

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Baina | esan | bezala, | uste | baino | eragin | txikiagoa | izan | dute | azkenean |
| but | speak | as | belief | than | impact | smaller.ABS | be | DU(have) | finally |

| | |
|---|---|
| "arrisku" | horiek. |
| risk | these.ERG |

⑭

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Izan ere, | Laboral Kutxak | uste | du | aldagai | ekonomikoek | "sendotasun | harrigarria" |
| in fact | Laboral Kutxa.ERG | beleave | DU | variable | economic.PL.ERG | strength | amazing.ABS |

| | | | |
|---|---|---|---|
| erakutsi | dutela | arriskuak | arrisku: |
| show | DU-la | risk.ERG | risk |

⑮

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 2016an, | BPG barne produktu gordina | %3,1 | handitu | zen |
| 2016.LOC | GDP.ABS | 3.1% | grow | DA |

| | | | |
|---|---|---|---|
| EAE Euskal Autonomia Erkidegoan, | eta | %2,9 | Nafarroan; |
| EAE.LOC | and | 2.9% | Naffaroa.LOC |

⑯

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| enplegua | %2,9 | hazi | zen | EAEn, | eta | %1,2 | Nafarroan; | eta |
| job.ABS | 2.9% | increase | DA | EAE.LOC | and | 1.2% | Naffaroa.LOC | and |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| langabezia | tasa | %12,6ra | jaitsi | zen | Araba, Bizkai eta Gipuzkoan, | eta |
| unemployment | rate | 12.6%.ALL | go down | DA | Álava Bizkaia and Gipuzkoa.LOC | and |

| | |
|---|---|
| %12,5era | Nafarroan. |
| 12.5%.ALL | Naffaroa.LOC |

⑰

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Horrez gain, | txostenean | nabarmendu | dute | sektore | guztiek | balio | erantsi |
| in addition | report.LOC | show.PFV | DU | sector | all.ERG | value | attach.PFV |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| gordinaren | hazkunde | erregistro | positiboak | izan | dituztela, | lehen |
| raw.GEN | increase | register | positive.ERG | be | DU.3PL.3PL-la | before |

| | | |
|---|---|---|
| aldiz | azken | urteetan. |
| while | last | year.LOC |

**2017rako eta 2018rako aurreikuspenak**

⑱

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Arriskuak, | egon, | hor | egongo | dira | aurrerantzean | ere. |
| risk.ERG | there is | there | be.FUT | DA | from now on | also |

⑲

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| "Beti bezala, | ziurgabetasun | faktoreak | aipatu | behar | ditugu". |
| as always | uncertainty | factor.PL.ABS | mention.PFV | have to | DU.1PL.3PL |

⑳

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Brexit-ari | buruzko | negoziazioa | da | faktoreetako | bat; | bigarrena | da |
| Brexit.DAT | with head.LG | negotiation.ABS | DA | factor.PL.LG | one | second.ABS | DA |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| AEBetako | politika | fiskalaren | eta | komertzialaren | norabidea; | hirugarrena, |
| AEB.LG | politic | fiscal.GEN | and | commercial.GEN | direction.ABS | third.ABS |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Alemaniako | hauteskundeen | emaitzak; | eta | azkena, | Txinako |
| Germany.LG | election.LOC | result.PL.ABS | and | last.ABS | China.LG |

| | |
|---|---|
| ekonomiaren | portaera. |
| economy.GEN | behavior.ABS |

㉑

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Edonola ere, | gaur | egungo | egoera | "gozoa" | dela | iritzi | diote | Xabier Egibarrek |
| anyway | today | actual | situation | pleasant.ABS | DA-la | find | DIO | Xabier Egibar.ERG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| eta | Joseba Madariagak | txostenaren | aurkezpenean. |
| and | Joseba Madariag.ERG | report.GEN | presentation.LOC |

㉒

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Laboral Kutxako | negozio | garapenerako | saileko | zuzendaria | da | Egibar, | eta |
| Laboral Kutxa.LG | business | development.LG | department.LG | director.ABS | DA | Egibar | and |

| | | |
|---|---|---|
| Ikerketa | zuzendaria | Madariaga. |
| research | director.ABS | Madariaga |

㉓

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Haien | ustez, | Herbehereetako | eta | Frantziako | hauteskundeen | emaitzek |
| their | opinion.INST | Netherlands.LG | and | France.LG | election.LOC | result.PL.ERG |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| arindu | egin | dute | brexit-ak | eta | Trumpen | garaipenak |
| ease | do | DU | brexit.ERG | and | Trump.GEN | success.ERG |

| | |
|---|---|
| eragindako | tentsioa. |
| cause.VN | tension.ABS.SG |

㉔

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| "Gainera, | Erresuma Batuko | azken | hauteskundeek | indartu | egin | dute | Europako |
| in addition | Britain.LG | last | election.PL.ERG | strengthen | do | DU | Europe.LG |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Batasunaren | jarrera | negoziazioari | begira". |
| organization.GEN | position | negotiation.DAT | looking |

㉕

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Horregatik, | uda | ostean | Alemaniako | hauteskundeak | egitekoak | badira | ere, |
| therefore | summer | after.LOC | German.LG | election.PL.ABS | fact.ABS | ba-DA | also |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| "egungo | egoera | gozoa | dela | esan | genezake". |
| current | situation | sweet.ABS | DA-la | say | DU.we could |

㉖

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Barealdi | horri | esker, | kalkulatu | dute | Hego Euskal Herrian | %3ko | erritmoan |
| calm | this | thanks to | calculate | DU | Spain Basque.LOC | 3%.LG | pace.LOC |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| jarraituko | duela | hazkunde | ekonomikoak | 2018ra | arte | bederen. |
| continue.FUT | DU-la | development | economy.ERG | 2018.ALL | until | at least |

㉗

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Hala eta guztiz ere, | epe | ertainerako | erronkak | "munta | handikoak" | direla |
| however | period | medium-rako | challenge.PL.ABS | importance | big.LG.PL.ABS | DA-la |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ohartarazi | dute | bi | hizlariek: |
| warn | DU | two | speaker.PL.ERG |

㉘

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| "Erronka | horien | artean, | beti bezala, | bi | hauek | ageri dira: |
| challenge | the.PL.GEN | among | as always | two | these | there are |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| ekonomiaren | produktubitatea | hobetzea, | eta | biztanleria | zahartzeak |
| economy.GEN | productivity.ABS | improve.VN | and | population | growing older.ERG |

| | | |
|---|---|---|
| dakartzan | arazoei | aurre egitea". |
| cause-n | problem.DAT | front.VN |

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | first person | 1 人称 | DAT | dative | 与格 | PAST | past | 過去 |
| 2 | second person | 2 人称 | ERG | ergative | 能格 | PFV | perfective | 完了分詞 |
| 3 | third person | 3 人称 | FUT | future | 未来 | PL | plural | 複数 |
| ABL | ablative | 奪格 | GEN | genitive | 所有属格 | POST | postposition | 後置詞 |
| ABS | absolutive | 絶対格 | HYPO | hypothetic | 仮定法 | POT | potential | 可能法 |
| ADV | adverb | 副詞 | IND | indicative | 直説法 | PRES | present | 現在 |
| ART | article | 冠詞 | INST | instrumental | 具格 | PROG | progressive | 進行 |
| AUX | auxiliary | 助動詞 | IPFV | imperfective | 不完了分詞 | PRT | partitive | 分格 |
| BEN | benefactive | 受益格 | LG | locative genitive | 位置属格 | SG | singular | 単数 |